

СВОБОДА

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. № 44 JERSEY CITY AND NEW YORK, THURSDAY, MARCH 6, 1997 CENTS 75 ЦЕНТИВ ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК ЧЕТВЕР, 6-ГО БЕРЕЗНЯ 1997 р. Ч. 44 РІК CIV.

ВИКРИТО ЩЕ ОДНУ ЗМОВУ ПРОТИ Л. КУЧМИ

Київ. — Українська газета „Независимість“ надрукувала статтю, в якій стверджено, що кілька українських депутатів співпрацюють з Росією для того, щоб усунути Президента України Леоніда Кучму з його посту, повідомив 28-го лютого „ОМІР“ Девід Дайджест.

Згідно з кількома невідомими джерелами, спеціальна група мада почати кампанію дезінформації, пов'язану з листоподобним вбивством депутата Євгена Шербана з Кучмою і прем'єр-міністром Павлом Лазаренком.

Якийсь урядовець із „чужоземної держави“, тобто Росії, вважає, що Л. Кучму треба усунути з посту до кінця року з огляду на його прозахідно орієнтацію, пише газета. На думку цього урядовця, Л. Кучму могли б замінити ті люди, які братимуть участь в його усуненні.

Як відомо, в середині лютого стаття з'явилася в газеті „Воскресіння Веломости“, ствержуючи, що російські урядовці планують кампанію дезінформації, яка приведе б до оскарження Л. Кучми.

Покищо не було офіційної реакції з боку українських урядових кіл.

С. Стецько стала депутатом парламенту

Івано-Франківщина. — Голову Конгресу Українських Націоналістів Славу Стецьку обрано 2-го березня депутатом Верховної Ради, повідомила УНАР.

За колишнього президента Антибільшовицького Блоку Народів проголосувало 86,5 відс. виборців, які взяли участь у голосуванні. На виборчі

Кримська прокуратура поживавила працю

Симферопіль (УНАР). — В Прокуратуру Криму відбулася пресконференція, яку керував секретар прокуратури автономії, старший радник юстиції Анатолій Титарчук.

Він повідомив, що останнім часом прокуратура розкрила 18 замовлених вбивств, 146 злочинів у економічній галузі (при

Мови відторджують, але нелегко

Київ. — Репортерка з Асоціації Прес Анджела Чарлтон на прикладі Президента України Леоніда Кучми показала у своїй вісті з 3-го березня, як у колишніх союзовських республіках непросто відторджують національні мови.

Три роки тому, пише вона, Л. Кучма ледве міг обудувати речення українською мовою, а тепер він розмовляє тільки по-українськи, в крайньому разі публічно. Однак, за словами виступаючої української мови Олени Тимошенко, Президент України послуговується „кучмівською“ мовою, яка є українська, але перелюнена російськими словами там, де Л. Кучма не може згадати відповідне українське слово.

Репортерка пише, що „кучмівська“ мова є добрим матеріалом для жартів, але вона є також і прикладом лінгвістичного дилемати, перед якою стоять мільйони людей на території колишнього СРСР, де колись панувала російська мова. Після багатьох років національного повноцення, мови відторджують, незважаючи на невдоволення окремих громадян, а іноді погану пристосованість мов до сучасного життя.

Хоч мовне питання сприяло рухам за незалежність у всіх колишніх республіках, спроби сформувати нову національну спільність з допомогою старих мов виявилися нелегким завданням, пише А. Чарлтон.

Нурбулат Масанов, по-

Україну відвідала делегація Італії

Київ (УНАР). — Тут 26-го лютого голова Верховної Ради України Олександр Мороз зустрівся з прем'єр-міністром Італії Романо Проді, який відвідав Україну з офіційною візитом.

З української сторони у зустрічі взяли участь: віцепрезидент Парламенту Італії Раді Елорі (ІТАР), голова Комісії Верховної Ради України в закордонних справах Борис Олійник; голова Комісії з питань об'єднання і державної безпеки Володимир Мухін; перший заступник міністра закордонних справ України Антон Бутейко, керівник секретаріату Верховної Ради України Леонід Горюнов та інші офіційні особи. З італійської сторони участь взяли особи, що супроводжували Р. Проді та амбасадор Італії в Україні.

Оговорено економічні аспекти українсько-італійських відносин, які, за словами О. Мороза, розвиваються досить динамічно. Для України дуже важливим є італійський досвід розвитку ринку цінних паперів. Щодо ситуації в Україні, О. Мороз сказав, що сьогодні в державі не кращі часи, але „є багато ознак того, що Україна знаходиться напередодні економічного зростання і, напевно, напередодні інвестиційного буму“.

Він запропонував Італії скористатися тим в інтересах створення „спільного економічного дому“.

У Міністерстві Зовнішньоекономічних зв'язків відбулася зустріч італійських гостей з представниками провідних українських міністерств. Виконуючий обов'язки українського міністра зовнішньоекономічних зв'язків і торгівлі Ігор Подолів, відкриваючи зустріч відзначив, що Італійська Республіка залишається одним із важливих торговельних партнерів України. Минулого року ця держава посіла третє місце, після Німеччини і Польщі, у товарооборіт України з країнами Європи — 663,5 млн. дол. Український експорт 1996 року становив понад 338 млн. дол., а з Італії імпортовано продукції на суму 325,3 млн. дол.

Міністер промисловості України Валерій Мазур закликав італійських підприємців до участі у приватизації українських підприємств, створенні спільних підприємств, спільних виробничих і активних кооперацій. З української сторони, сказав Мазур, Міністерство Промисловості і Уряд робитимуть усе можливе, щоб співпраця була вигідна для обох сторін.

Члени італійської делегації відвідали деякі міністерства, Національну космічну агенцію, Українське Спілку Промисловців і Підприємців тощо. Великий інтерес гостей викликали до українських кольорових металів, мармуру, коваліну, а кримський прем'єр прагнув зацікавити їх співпрацю у сільськогосподарстві та переробній промисловості.

Італійці повідомили, що їхній парламент 25-го лютого ратифікував угоду про партнерство і співпрацю.

(Закінчення на стор. 5-й)

В. Семенов покпив собі з Ю. Лужкова

Севастополь (УНАР, ІМА-прес). — Після перебування представників НАТО в Севастополі надходження інвестицій не передбачається. Подорож американців мала ознайомлюючий характер, але вони зрозуміли, що їм важко жити в Україні, як їм переживаємо“, — зазначив на пресконференції посол міста Віктор Семенов.

Відповідаючи на запитання про останню візиту до Севастополя Юрія Лужкова, В. Семенов заявив: „Севастополь — такий же великий, як Москва“ і „я не хлопчик, щоб бігати до людини, яка приходить інкогніто“.

За словами В. Семенова, він зміг би керувати Москвою краще, ніж Лужков Севастополем.

Грузія хоче змінити миротворців

Тбілісі (УНАР, ІМА-прес). — У столиці Грузії 2-го березня розпочалися голодування 10 парламентаріїв з фракції „Абхазети“, які вимагають виведення російських миротворчих сил і військових частин з Абхазії та Цхинвальського району Південної Осетії.

Учасників акції обрано в грузинський парламент до того, як збройні формування абхазів взяли під контроль територію Абхазької Автономної Республіки, що змусило грузинський Уряд і парламент у вересні 1993 року перебратися із Сухумі в Тбілісі.

Керівник фракції „Абхазети“ Герман Пацація сказав, що вони вимагають вивести російські війська впродовж 10 днів, якщо ж цього не станеться, то в країні розпочнеться широкомасштабна акція протесту.

До учасників голодування приєднався заступник голови парламенту Грузії Вахтанг Колбая, також член фракції „Абхазети“.

Голова Парламенту Абхазії в ексилі Томаза

Вся Палестина страйкує

Геброн, Палестина. — На території Палестинської автономії почався загальний страйк.

Мешканці західного берега Йордану і смуги Газі протестують проти планів Ізраїлю побудувати великий житловий район у східному Єрусалимі. Тим часом палестинці хочуть бачити цю частину „міста своєї релігії“ столицею своїх майбутньої самостійної держави.

На всій території палестинської автономії закрилися школи, університети, торговельні центри, зупинилися громадський транспорт. Переважна більшість робітників і службовців не прийшли до своїх місць праці.

Страйк організувало законодавче віче Палестини. Спостерігачі підняли Ізраїль побудувати великий житловий район у східному Єрусалимі. Тим часом палестинці хочуть бачити цю частину „міста своєї релігії“ столицею своїх майбутньої самостійної держави.

На всій території палестинської автономії закрилися школи, університети, торговельні центри, зупинилися громадський транспорт. Переважна більшість робітників і службовців не прийшли до своїх місць праці.

Страйк організувало законодавче віче Палестини. Спостерігачі підняли Ізраїль побудувати великий житловий район у східному Єрусалимі. Тим часом палестинці хочуть бачити цю частину „міста своєї релігії“ столицею своїх майбутньої самостійної держави.

Очікується зниження ціни на бензину

Київ (УНАР). — Найближчим часом в Україні очікується невелике зниження ціни на бензини типів А-76 та АІ-95. Зміни викликані надходженням значної кількості цього продукту в Україну.

У той же час торгівці прогнозують незначне підвищення ціни на дизельне паливо, що викликано записанням його надходження з-за кордону та підвищенням потреб у ньому з зв'язку з наближенням польових сільськогосподарських робіт.

ПРОЦЕС ПОДАТКОВИХ ПРОЄКТІВ

КИЇВ. — Голова Комісії Верховної Ради України з питань фінансів і банкової діяльності Віктор Суслів сказав на пресній конференції, що в останні відхилення його законопроектів про реструктуризацію боргів підприємств як провал тезі про підтримку українського товаровиробника. Щодо праці Верховної Ради України над бюджетом і податковим законодавством В. Суслів повідомив, що на першому етапі проходження податкового пакету в парламенті у грудні 1996 року відбулося ознайомлення і перший розгляд цього пакету. За його словами, це був етап, коли „депутатам вдалося переконати громадськість і Президента, що податкові законопроекти подані недостатньо підготовленими“. Другий етап розпочався 21-го січня 1997 року. Тоді депутатам не вдалося ухвалити постанову щодо розгляду законопроекту про державний бюджет. „Це — період доволі сильної політизації навколо податкових законопроектів. Отож під час розгляду в другому читанні можуть виникнути серйозні проблеми з його ухваленням. За словами Суслів, теза Уряду про підтримку українського виробника не отримала підтримки, тобто аграрно-промисловий лобізм, спрямований на підтримку власного виробництва, в парламенті не пройшов.

С. ГОЛОВАТИЙ ВІДВІДАВ ХАРКІВЩИНУ

ХАРКІВ. — Міністер юстиції України Сергій Головатий взяв участь у засіданні колегії Харківського обласного управління юстиції. Засідання було присвячене підсумкам праці судів Харківщини за 1996 рік та планам на наступний рік. Йшлося також про реформування територіального управління юстиції, матеріально-технічне і кадрове забезпечення та інші важливі питання. Міністер повідомив, що частину кредитів Світового банку буде спрямовано на створення в Україні

Зростають можливості розв'язки перуанської афери

Буенос-Айрес. — Згідно з повідомленнями засобів масової інформації, минулої неділі, 2-го березня, перуанський президент Альберто Фуджімوری перебував у Домініканській республіці, щоб домовитися про можливі притулоч для марксистських повстанців угруповування Тупак Амару, котрі тримають 72 закладників у Лімі ще від 17-го грудня. Будь-яких коментарів як підтвердження причини заголою поїздки не було з обох сторін.

Однак ці ж самі засоби масової інформації повідомили, що замість повертатися додому, президент А. Фуджімори зовсім несподівано поїхав до Куби, де відбув швидко організовану кількагодинну зустріч з Фіделем Кастром. Після розмови з кубинським лідером, А. Фуджімори на пресовій конференції сказав, що Куба прийме перуанських марксистських повстанців, але тільки тоді, якщо повстанці угруповування Тупак Амару та всі причетні до цієї афери сторони звернуться офіційно з таким проханням до Куби.

Ця заява А. Фуджімори послужила сподвижником в Перу, що може так владстві мирним способом лагодити цю 76-денну аферу. Однак деякі дипломати поставилися до цієї скетпично до такої можливості, тому, що загалом перуанські повстанці постійно твердять, що не мають будь-яких намірів шукати притулку поза кордонами Перу.

Незважаючи на твердження А. Фуджімори про позитивний клімат для переговорів і можливого лагодження цієї закладницької справи, аналітики уважали, що повстанці не погодяться на що найновішу пропозицію.

В Україні (3 інформації УНАР)

ПРОЦЕС ПОДАТКОВИХ ПРОЄКТІВ

КИЇВ. — Голова Комісії Верховної Ради України з питань фінансів і банкової діяльності Віктор Суслів сказав на пресній конференції, що в останні відхилення його законопроектів про реструктуризацію боргів підприємств як провал тезі про підтримку українського товаровиробника. Щодо праці Верховної Ради України над бюджетом і податковим законодавством В. Суслів повідомив, що на першому етапі проходження податкового пакету в парламенті у грудні 1996 року відбулося ознайомлення і перший розгляд цього пакету. За його словами, це був етап, коли „депутатам вдалося переконати громадськість і Президента, що податкові законопроекти подані недостатньо підготовленими“. Другий етап розпочався 21-го січня 1997 року. Тоді депутатам не вдалося ухвалити постанову щодо розгляду законопроекту про державний бюджет. „Це — період доволі сильної політизації навколо податкових законопроектів. Отож під час розгляду в другому читанні можуть виникнути серйозні проблеми з його ухваленням. За словами Суслів, теза Уряду про підтримку українського виробника не отримала підтримки, тобто аграрно-промисловий лобізм, спрямований на підтримку власного виробництва, в парламенті не пройшов.

С. ГОЛОВАТИЙ ВІДВІДАВ ХАРКІВЩИНУ

ХАРКІВ. — Міністер юстиції України Сергій Головатий взяв участь у засіданні колегії Харківського обласного управління юстиції. Засідання було присвячене підсумкам праці судів Харківщини за 1996 рік та планам на наступний рік. Йшлося також про реформування територіального управління юстиції, матеріально-технічне і кадрове забезпечення та інші важливі питання. Міністер повідомив, що частину кредитів Світового банку буде спрямовано на створення в Україні

ПОСАДНИК МІСТА ГОЛОДУЄ З ШАХТАРІВ

ЛУГАНСЬКЕ. — Вже понад два тижні не підіймаються на поверхню 30 гірників шахти „Кочегарка“ в Горлівці. Посадник Луганського Олексія Данилова, намагаючись привернути увагу преси до цієї акції, оголосив голодувку на підтримку шахтарів і проводить її на своєму робочому місці, яке не залишає цілодобово. Уряд України уже віднахили 10 млн. гривень для виплати боргів працівникам шахти „Кочегарка“.

КОМЕНТУЮТЬ СТВОРЕННЯ ПОЛІТИЧНОЇ РАДИ

ЛЬВІВ. — Газета „Високий Замок“ вважає, що створення Політичної ради при Президенті України — це ще один крок партії влади, яку не офіційно очолює Л. Кучма. До Політичної ради при Президентові увійшли лідери дев'яти політичних партій: НДП, ЛПУ, Партії

В АМЕРИЦІ

ГУРАГАНІ І ДОЩЕВІ БУРІ, що навідали деякі стейти країни минулого липня і квітня 1-2-го березня, завдали жорстоких уразів і втрат населенню. У всіх частин на право і лівобережжі ріки Огайо, починаючи від Пенсильванії, Огайо, Вест Вірджинії, Кентакі, Теннессі, Аркансо до Міссісіппі включно. Буревії та повені були причиною смерті 49 осіб і незлічаних матеріальних втрат багатьох людей та цілих містечок.

У ФЕДЕРАЛЬНОМУ ОКРУЖНОМУ СУДІ В АЛЕКСАНДРІ, ВА. ДО ВІНИ У ШПІОНАЖІ НА КОРІСТЬ РОСІЇ ВІД ЧЕРВНЯ 1994 РОКУ ПРИЗНАВАСЯ ГАРОДІ НІКОЛСОН. ЦЕ ВПЕРШЕ АГЕНТ СІ-АЙ-ЕЙ ТАКОГО ВИСОКОГО СТАТУСІ — ШЕФ ВІДІЛУ СІ-АЙ-ЕЙ У МОСКВІ, БУВ ОСКАРЖЕНИЙ ШПИГНУТІВІ І ПРИЗНАВСЯ, ЩО ЗА 180,000 ДОЛ. ПРАЦЮВАВ НА КОРІСТЬ МОСКВИ.

СВОБОДА
UKRAINSKYI HOLOSERPNIK

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UUA: (201) 451-2200

Souzyzika UUA Estate: 216 Ffordmore Rd., Kenilworth, NJ 12446 (914) 626-5641; Fax (914) 626-4638, e-mail: fgsst@aol.com

Переплатити на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНСозу \$75.00 річно, на півроку \$40. За кожну зміну адреси \$10.00.

Чеків і money orders виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Сивилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Країна вічних реформ

Не стало Денга Шіаопінга, «батька» китайських реформ. То був надзвичайно одарований, обачний, хитрий і далекоглядний політик, якому невдовзі по смерті Мао — «великого стержня», «любленого вождя», «ясного сонечка» — вдалося витягнути величезну країну з тросовини комуністичної ідеології і поставити на рейки господарської відбудови. І то без ніякого галасу, якось непомітно, буденно, навіть не відмовляючись від «вечного» свого одиозного попередника. Більше того — в інтересах економічних реформ Денг білоскіе використав маюсцький «крилатий» вислів «шукай правду у фактах», надавши цим банальним словам власної, реформаторської інтерпретації: кожен китаєць повинен зробити практику (а не ідеологічну догму!) єдиним критерієм істини.

Великою заслугою Денга вважають і те, що перехідний період в Китаї виявився періодом невинного економічного розвитку — на відміну, скажімо, від Росії та інших союветських республік, де перехід від тоталітарного режиму до ринкової економіки пов'язаний з глибоким спадом і гострим соціальними проблемами.

Не применшуючи особистого вкладу цього політика, слід все ж сказати, що китайський успіх спричинила не лише метода некапалних, розважливих реформ, але й особливості розвитку Китаю в дореформений період. Відомий китайський економіст Ченьнан Сюй каже з цього приводу: «Дехто вважає, що ринкові реформи обійшлися Китаю дешевше, ніж іншим країнам перехідного періоду. Однак правда в тому, що Китай заплатив за них величезну ціну, тільки трохи раніше — під час «великого стрибка» і «культурної революції» в 67-ті і 70-ті роки». Саме ті фатальні загальнокитайські потрєсання пізніше уможливили проведення ошадливої, без «шокової терапії», реформи, оскільки задовго до 1979 року, тобто до початку реформування системи, підірвали здатність центральних органів контролювати всі аспекти економічного життя. Саме неможливість відновити таку контролю змусила китайських лідерів ступити на реформаторський шлях. Як знаємо, все почалося з частинної, регіональної децентралізації економіки, що дозволило урядові здійснювати локальні експерименти у длянці обережного впровадження конкуренції між регіонами, без негайного скасування всієї командно-планової системи.

І все ж перед китайцями це багато важкої праці. Наприклад, як вдатися їм плавню перевести державний сектор у недержавний, який має бути поглинутий надлишок робітників з нерентабельних державних підприємств? Мабуть, цей процес не відбудеться без болю. Вже тепер піднімають голови ортодоксальні комуністи, намагаючись «ратувати» країну від «демократизації за західними взірцями». Знову з урядових газет лунають заклики до утвердження «соціалістичних цінностей». «В новому Китаї мільйонери більше не є в пошани. Новий герой дня — пролетар зі Шангаю і передовик-кондуктор пекінських автобусів», — пише лондонська газета «Сандей Телеграф».

Недавно в Китаї оприлюднено директивний партійний документ, який офіційно підтверджує повну веру в «будівництво нової соціалістичної духовної цивілізації». Це будівництво має доповідати, «не просто до покращення життя людей, але й до покращення самих людей». Можна собі уявити, як тремтять від переляку, очікуючи цього «покращення», мешканці Гонг Конгу, який за декілька місяців переїде під юрисдикцію Китаю.

Ці справді китайським комуністам вдатися повернути свою країну вліво? Не кажімо ні «так», ні «ні». Ідеться бо про дуже давній і дуже самобутній народ, культуру якого і сама ментальність стоїть над поділом на «правих» і «лівих». Що б там не здійснювали, вони буде за своєю сутністю глибоко китайським, тому європейські опінії можуть виявитися не остаточними, а то й помилковими. Китайці — це нація, яка вміє й будь-яку поразку видати за перемогу, вміє «редагувати» власну історію і жити ніби по-часом. Недаремно китаєцька мова не має граматичних форм часу — ні минулого, ні теперішнього, ні майбутнього.

Ось чому «поворнення» до комунізму насправді може означати відхід від нього, як колісь, за Мао, боротьба з конфуціанством мимовільно означала, що конфуціанство є частинною внутрішньої китайської природи. А боротися з власною природою — непростя річ.

Арселав Гайвас

ЗРУШЕННЯ НА БЛИЗЬКОМУ СХОДІ

Десять років Туреччина була одним з американських союзників. Коли пришло до війни у Кореї, увесь татар як взяла на себе ЗСА, Туреччина добровільно взяла участь у ній. Турецькі війська ставили своєю стійкістю й мужністю у битвах, виправдали, військовий дисципліну. В ООН турецькі речники, як правило, підтримували американську точку зору та американські пропозиції. Такого союзника шається й в потреби допомагати йому. І коли турецьке військо у мирний час і без будь-якої провокації напало в 1974 році на спокійний грецький острів Родос, Вашингтон закликав до таг аресію, а Греція сама не мала сил протиставитися Туреччині, бо турецька армія була знаменитою, при допомозі американців, озброєна та вишколена.

Туреччина з центром світу?

Крім своїх фантазій, що «Туреччина є центром світу», прем'єр Ербакан проголосив намір створити трильовий блок, який він назвав «блок ісламів», до якого має увійти передусім Іран, Індонезія, Пакистан та інші ісламські держави. Цю ідею він пропагує, подорожуючи по різних ісламських державах. Незважаючи на те, що президент Ірану Рахмєм Рафсанджани вже відвідав Туреччину, Ербакан перебував декілька днів у Теграні, столиці Ірану. Світова преса поає, що Туреччина сприяє Іраківі нелегально вивозити й продати нафтову ропу понад кількох, дозволена Радіо Безпекі ООН. Допомогу цю здійснює Іран при допомозі своїх кораблів, а також наближні відстані залізничної. Патрулюючи в Перській затоці американські військові кораблі проводили інспекції іранських човнів і заходили на них нелегально нафтову ропу, але давали їм змогу пливати далі. Покищо невідомо, чи Вашингтон виявить ініціативу у винесенні заступу або навіть покарання винних у такому нелегальному ділі.

Чи варто було поспішати?

Колі розпалася комуністична Югославія, Вашингтон підтримав ісламську ідею, репрезентовану Туреччиною (за її плечима були інші ісламські сили на чолі з Іраном і Лівією) — перетворити Близький в ісламську державу. Незважаючи на спротив деяких західноєвропейських урядів, який, однак, не був рішучий, цю державу створено. Вже тоді стали відомими різні домовлювання Туреччині з іншими ісламськими державами, але це не було далеко від будь-якої загрози чи небезпекі. Так само не можна було того трактувати, як вилучу з традиційної турецької політики і переходу на співпрацю з ісламськими державами, опанованими фундаменталізмом.

Клопотні почалися, коли 1996 року партія Рефаг (Доброщина), очолена ісламським фундаменталізмом і турецьким імперіалізмом, здобула найбільше голосів у парламентарних виборах, а її лідер Некметін Ербакан сформував у липні того ж року коаліційний уряд з участю попереднього прем'єра Тансу Чілєра, який мусів погодитися на це, бо інакше й загрожувала судово розправа за мільйони надкутих державних грошей в часі її прем'єрства.

Перебравши уряд, прем'єр-міністр Ербакан почав з одного боку проголошувати різні карколомні імперіалістичні ідеї, а з другого — робив вагомий політичний потяг-Пастуху... — каже Охрім, — коней стережуть. Охрім ударив вєлом і повернув човен. Чорна круч неначе роздерлася надвое глибокою балкою і в ту ушелуину глауно обіснає зірками небо. З другого боку цієї ушелуини, з темної перебіркової гати, упершись просто у зоряне небо, помалу плів нап назустріч чорній хрест, а над ним, майже торкаючись його вершка, виділювався рогаїтний місяць. Задалося, що хтось кликав до себе в обійми, що хтось простер мугутні руки до привітання. Охрім здійняв шапку і набовіо перехерещив. — Церстві йому небесне! Ось і могила, пане. Такий же мужик був, як і ми... Ще й бракує бав — таке лихо бачив, якого й ми не знаємо... А бод був йому талант і на увеселі звів робітників... Сиділи люди й тепер на його могилі најдаже кожного літа! — А ти ж знаєш, чим він славіний? — Як не знати, пане! — відповів Охрім. — Пісні складав і все про нас, про нашу долю... Нехай же земля буде йому легкою!

У нас нема такої другої могили... Багато духовних провідників було у нас, багато поетів, великих умі, подвижників, але на долю їх святих могили не припало ще того, що припало на долю цієї. Бачиш, часи пройде, заки ті могили стануть для народу тм, чим стала могила Тараса Шевченка для його земляків. Вона — прелмет гордості і слави. Чим би не різнилася між собою люди, але в усіх там є одне шийне, одмаково близьке, єдиное, одмаково дороге — могила рідного поета. А цей поет співав їм тільки про народ і його долю. За цим сама могила на високій кручі надірвана з чужиним хрестом і дерев'яною огорожею — народний пам'ятник. Люблячи руки друзів-шанувальників перенесли сюди дорогі прах поета, щоб, за його заповітом, йому було відомий Дніпро і рідні ділянки його України. Відтоді цей безлюдний куточок Придніпров'я став одним із священних місць України. Коли попри нього проходила пароплав, усі очі звертаються до саїтнього чужинного

ІІ

Як за великі гроші, то можна

Крім цього, Захід, в першу чергу Вашингтон, безадний у політичних маневрах Ербакана, що їх метою є винанєрнувати партнерів, особливо західних. Виявлялося, що попередній турецький уряд за великі гроші погодився на те, щоб ізраїльські літаки станцюнували й «облітували» турецький повітряний простір у випадках маневрів ізраїльського бойового летунства. Коли той договір вівся, Ербакан, не моргнувши очима, його розірвав, щоб одстати гроші. Так само він зробив з американцями, Ербакан продовжив дозволі Америкі імпортувати й літунство й вилітати та причалувати на турецьких летовищах в часі полівтів над північним Іраком. Завдяки тому розбудована американська летунська база в Іспіркуні працює далі, а Туреччина дістане 600 млн. дол. і потрібні їй вироботи.

Військові не хочуть фундаменталізму

Мабуть, американська сторона розраховує на те, що військові турецькі чинники, які вже не раз інтервенювали, коли пов'язання турецьких політиків ішли задалеко, потягнуть те саме тепер. На це могли б указувати останні поші в турецькому місті Сінкан, недалеко від столиці Анкари. Там ісламський фундаменталістичні почали запроваджувати свої релігійні норми в життя. Партія Ербакана, як відомо, швидко зростає в силі. Командування турецьких військ, як передають деякі джерела, вирішило остеретити владу, щоб вона не мінвала моральних і шівілізаційних норм та законів, що їх впровадив Кемаль Паша Ататюрк після перемоги над греками на початку 20-их років. Велика група таквих вишла на міські вулиці, що викликало величезне заміщення серед населення. Військове командування заявило, що це було звичайне пересування формаций, яке було вже раніше заплановане, але це не переконало нікого. Населення й надалі вважало, що армія проємонструвала своє нездоволення з приводу заперечення приймівши Ататюрка.

Така конфігурація сил на Близькому Сході, коли антамериканський табір

посідає понад 100 мільйонів, а проамериканський з трудом 20 мільйонів людей, а Туреччина виразно єе власною дорогою, мусіла мати вплив на бльокування і союзи.

А Москва тим часом добивається свого

Москва, якій не вдалося відомими заходами міністра закордонних справ Євгенія Примакова створити збройний союз держав СНД проти талибанів та їхніх пакистанських союзників, шукає інших доріг. Головною напрямною сучасної московської політики є рєстартувати в будь-якій формі російську імперію. Конфігурація сил на Близькому Сході створила сприятливі умови для того. Іран в ім'я своєї екзистенції, загроженої американською, ворожою до нього, політикою, пристав на російські пропозиції. Індія, вважаючи головною загрозою для себе Пакистан, який з талибанів намагався створити зовсім нову дійсність в Афганістані і на південь від нього аж до Індійського океану, радо пішла на це і наслідком цього постав мішній блок трьох найбільших у тому обірі держав — Росії, Індії та Ірану. Постава своєю нова політична ситуація, яка кинула свою домінують на Близький Схід і далі. Вислідом цього тратили актуальність надіслана лінія з нафтових родовищ Казахстан-Узбекістан-Туркменістан по черзі Афганістан і Пакистан до Індійського океану, а оскільки концепція нафтопротівної лінії з казахських нафтолінь через російську територію до порту Новоросійськ на Кубані, де буде побудований американський окреміш нафтовий порт поблизу Новоросійська. Це може Америка використати для присутності своїх воєноморських сил на Чорному морі, для охорони транспорту ропи з Сходу до Європи, яка згідно з сучасними об'єктами, стане головним енергетичним осередком для світових потреб. Такий чиним всі мрі про створення незалежної від Росії трубопроводу для постачання нафтової ропи на світові ринки закінчилися прийняттям російської плану.

Найліпше, що це не кінєть того великого ідеологічного нездоволення світ від російського поставання енергетичних засобів. Неможливо припустити, що американські і світові чинники погодяться на такий стан.

З ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

Київ сьогодні

Прогнолюючи зупинити Київ, ми бачимо, як гарне у нас місто. Та якщо придивитися пильніше, то можна помітити багато гострих проблем. Одна з них — різке розшарування суспільства. Здебільшого кияни поділяються на дві категорії: бідні і багаті. Середньої верстви майже нема. Тому в Києві є односторонньо багаті супермаркети, де продаються закордонні продукти, і селянські базари. Оскільки на базарі все дешевше, ніж будь-де, сюди приходять по продукти основна маса людей. На підході до базару «Лисовий» можна побачити ряди перекритих догори дном скриньок чи кошиків з товаром на них, а поряд — провалища. Переважаюче жінки помілого віку, яким пенсії не вистає на життя. Отож вони змушені стояти під дощем і снігом,

з нашою проплати свій товари. Кухонні раби, шидки, старі чайники на їхніх навіях. Одного разу, повертаючись додому пізно увечері, я побачила величезну багаття на асфальті, а біля нього — змерзлі, поспіні від холоду пенсіонерки. Вогнище вони розклали з паперового сміття і картонних скриньок. Бабусі чомусь торгували хлібом. Я з ними поговоріла. З'ясувалося: вони торгували хлібом, бо крамниці вже закінчили. Жінки сиділи: хтось із тіх, що мешкає поблизу, сядє нечертяти, а цюма нема хліба. Ото і будуть їм покупи.

Я вже знала: ці жінки порушують закон, бо торгують поза територією базару і в дуже пізній час. Раніше за цим слідувала міліція, а зараз все від-

(Закінчення на стор. 5)

Чи бракує Україні грошей?

Час від часу і від Президента нашого, Леоніда Кучми, і від Верховної Ради чид членів Уряду ми чуємо: України бракує грошей. Бракує на заробітку виплатити вчителів, лікарів, працівників культури, бракує на виплату пенсій і стипендій... Але, якщо добре зважити всі за і проти, то ці насправді бракує нам фондів, чи ми немімо їх використувати? Наведу кілька один приклад.

В Україні живе багато росіян і вони мають дуже багато російськомовних шкіл, театрів, інших на початкових закладах, газет, журналів тощо. Все це фінансує український уряд. Але ж росіяни живуть і в Канаді, і в ЗСА, і в Франції, і там також мають свої школи, театри, газети, але ні канадський, ні американський, ні французький уряди не фінансують їх, а вони існують на пожертва своїх росіян.

То чому Україна повинна фінансувати російські школи, російські театри, російськомовні часописи, які в Україні? Аж в Росії жє більше українців, ніж росіян в Україні, однак Росія не дає фондів на утримання жодної української школи чи газети. Навпаки, Росія чинить перешкоди, щоб українці в Росії не створювали своїх шкіл, газет. Не варто чинити так само й їє, що росіяни закрили всі на початкових закладах з українською мовою викладання на Кубані, Зеленому Кліні. То чому ми, українці, маємо так принижувати себе перед росіянами? Чому ми повинні викладати такі шалені фонди на російськомовні школи в Україні, на газети та журнали російськомовною мовою, коли гроші можна спрямувати в інші русло і, скажімо, виплатити їм як пенсії пенсіонерам України чи стипендії нашим студентам?

Або чому ми повинні платити пенсії з нашого бюджету в Україні громадянам Росії чи багаточисельній армії військових, які живуть в Україні і не прийняли українського громадянства? Неже щог не бачить Президент чи Верховна Рада? Бачать, але її діла покласти перед «старшим» російським братом на посьмомовно вєсому світові.

Дмитро Пожоджук
Космич

Є старий університет

В зворушливому дописі «Я бачив Україну» автора Луки Шморця («Свобода» ч. 3, 4 з 20-го лютого ц.р.) закралася неточність, бо сказано, що «... були на позашкільній світлиці української науки...» який Києво-Могилянський Академія, що між усіма слов'янськими країнами є найстарішим університетом (їого засновано 1632 року).

Згідно з «International Handbook of Universities, 1993», найстаріший слов'янський університет започаткований в Празі в 1348 році, а після його слідує Краківський університет (Ягеллонський), який засновано 1364 року.

Володимир Стороженик
Росетер, Н. Н.

Г. Мачет

Могила

(Скорочено, переклада з російської Тамара Сидорак)

ІІІ

хреста високо на кручі і рідко хто з чоловіків не здійме капелюха під надхненний шепіт нагову: «Шев-ченко! Тарас Шевченко!». У цей час зникають поділи на класи, заперяться різниця віку — білі і багаті, старі і молоді — кожний по-своєму переживає те саме. Ця безсмертна могила великого поета, колишнього кріпака, зривного з і'днує усіх. І кожної весні і літа, з року у рік, з покоління у покоління до підлітків якого хреста, на цю високу зелену кручу з'їжджаються і молоді і старі, щоб прийти на добу відпочити душою від сірого будня. Тиха саїтська могила так багато говорить серцю кожного, підіймає у душі стількі питань, будить стількі припасах дум у голові. У цьому блакитному просторі під покровом місяця поет, повною любови до народу, диється так легко і вільно, що людина ніби оживає. Тут люди знайомляться і зустрічають старих знайомих. Біля вогнища вголосують вірші і співають пісні, згадують минуле, перебачають майбутнє, диються, що запіває великий поет. І чимсь мовним, зоровим, бадьорним і немовчущим віс від ших вогнів, промов і пісень біля підніжжя безсмертної могили.

І підіймає стрімкою дуже витоптанною стежкою угору і прямо до саїтньої білої хати. Вона стоїть на лівій від могили, дещо нижче від неї, заслонена купкою дерев. Біля неї кріхитий горід з високими стеблами кукурудзи і неодмінними кущами маливи. Хага ділиться на дві половини: в одній живе стержень із жіночкою, друга — з піснями, призначена для гостей-відвідувачів. Мене привітно зустріла молода вродлива жінка з дитинкою на руках. Запитав, чи не хочу я чаю. Кажє, що неповну годину тому з могили поїхав гурт гостей. Який відважався її чоловік, сторож, але скоро вже повернеться. Запрошує у чисту половину хати. На мє запитання, чи не боїться вона одна у такому глухом місці, вона диється злегка і відповідає поважно і просто: — Чого ж нам боїтися?... Ми ж не гроші стережемо... І хіба знайдеться такі чоловіки, що зробив би яке-небудь зло у такому місці?

(Закінчення на стор. 5)

тинкою на руках. Запитав, чи не хочу я чаю. Кажє, що неповну годину тому з могили поїхав гурт гостей. Який відважався її чоловік, сторож, але скоро вже повернеться. Запрошує у чисту половину хати. На мє запитання, чи не боїться вона одна у такому глухом місці, вона диється злегка і відповідає поважно і просто: — Чого ж нам боїтися?... Ми ж не гроші стережемо... І хіба знайдеться такі чоловіки, що зробив би яке-небудь зло у такому місці?

І заховаю у просторі чисту кімнату з дерев'яними лавами, помістивши на них чисті білі стіл, а на ньому лежить «Кобзар». А з стіни просто виходу диється менше декілька усміхених очима, інші ховаючі над густими кущами усміхну привіту. Чужий портрет подєє бє шапки з відкритим високим чолом. Це мєтєшка копія одного з найкращих портретів — Рєпін. Темна рама обвіта з'являми і сніжними квітами і ясно шийтими українськими рушниками.

— Ось і Тарасова хата! — каже привітливо господарка. — Багато у наш народу перебувало... І не зраханути, скільки народу! Посидьте, почитайте... Незаборон записати у мене чат, а як ні, то може підїти на могилу. Тепер там гарно — місяць ще світить!

Дісно, гарно! Така чудова ніч не часто буває... Ось вже годину спаджу я біля дерев'яної огорожі могили і, заворожений, не відірваю очей від прекрасної панорами. Внизу темний Дніпро мерехтить зірками, що ними усіяно небо. Безкрайний діл лівобережжя згубиться у густій мряці неба і десь далеко-далеко злиняється із зоряною машою нощі. Направо від кручі догору смугло тягнеться річкова гадь, яка вдалечині зається яєсною, ніж біля кручі. Десь далеко, дуже далеко у густій глибокій мряці стоїть непорушно червоні крапки вогнів, як двоє розгнєчєних очей. Тиха така глибока, що я чую биття своєї серця.

(Закінчення на стор. 5)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1996-ГО РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ: НОВІ ЧЛЕНИ:		ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:		ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПАЛИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:	
Відл.: 8 Дебруїн Христина 10 Тхір Марко 40 Лайт Христофор; Сухий Тайлор 42 Васула Володимир; Паславський Микола 63 Волкер Гаріт 76 Левченко Вікторія 112 Гріфітс Катерина 155 Завіський Оксана 164 Гесс Бріянна 175 Байліс Вікторія 206 Данилюк Рональд 216 Бегей Олександр; Гайгінс Гануся 269 Джун Меланія 277 Бойко Арега; Бойко Маркіан 292 Сандовал Михайло, Микола, Яшуга 353 Старожитник С тепап 358 Мурка Слена 432 Чума Олександра 461 Касанівський Тамара 496 Рубаха Алекс, Анна, Володимир, Марія, Сергій; Хом'як Максим, Роман 497 Саварин Богдан, Юліан; Яро-венко Ан тонія, Теодосія	Відл.: 59 Підлуський Євген Відл.: 59 Бенедетто Діана 63 Вінгадр Лелія МкКоллім Ні-колетті 112 Волянський Катерина; Яніні Джеймс 146 Попадюк Ігор 155 Моріак Мирослава 221 Карачевський Анна 293 Хомін Євгенія 368 Самбір Віра; Торос Іван 397 Дяченко Микола 423 Сабор Юлія 430 Івашків Таня 445 Мальченко Даглія 465 Гаврилюк Лілія; Дячишин Марко 467 Возняк Йосиф 496 Рубаха Константин, Світлана; Полковська Марія; Хоміак Дарія, Любош, Ніколай 888 Стасів Ксеня	Відл.: 5 Сидор Марія 16 Ривак Степан 20 Кап Марко 25 Винар Любомир 31 Глович Роберт 39 Богатюк Юрій 45 Карабін Ерік 56 Коник Марія 57 Кандерський Дарія 86 Глут Лілія 94 Куцала Іван 113 Чікардій Марія 114 Сірик Іван; Черевайко Анна 123 Бриндія Мільдред 165 Вогтон Алан, Артур 168 Стек Чарльс 173 Вігзмай Марія В. 206 Дуфш Гейл 216 Німилонч Надія 217 Тунзік Анна 236 Скерпю Катерина 238 Сталовір Валентина, Віктор; Трейл Василь мол. 240 Бабенко Віктор 309 Рачок Василь 322 Міллер Патрик 325 Федорів І. Іванна (Редюсд пейд-ап) 328 Ковч Марта 358 Калущка Ольга 362 Графестін Луїз; Гарпер Маргарита 368 Дікс Андрейк, Василь; Мак-симович Донна, Карин О. 379 Сірка Ангеліна 2 399 Кохман Олександра 409 Висловський Андрій 414 Посполіта Ольга 422 Данилюк Тамара; Суфлер Анастолія 423 Кренціглова Йосиф 490 Шатинський Василь	Відл.: 327 Якубовська Марія 347 Мирований Дональд 368 Максимович Анна 388 Сперкач Борис, Іванна, Ярос-лав 399 Кохман Світлана 412 Когут Ганя 414 Марків Раїса 422 Лободенко Семен; Рак Теодор 461 Стангрет Богдан	Відл.: 63 Турко Вероніка 107 Долішський Анна 2 113 Балік Росі; Кампбелл Маргарита 2. 114 Трачек Аврелія 126 Лотинський Іван 127 Дроздовський Іван 2 132 Лесняк Андрій 172 Косонювський д-р Володимир 204 Гришківян Йосиф 217 Васильшин Йосиф 230 Натішак Аня; Сугар Марія 236 Страйвс Лена 242 Нотажі Іван 292 Коршняк Василь 301 Паславський Віра 304 Маленчук Іван 2 316 Димкар Юлія; Рудавський Микола 338 Новісі Гелена 345 Курпін Стефан; Рухлій Мирон 349 Лисній Єлисавета 353 Присташ М. Марія 2 354 Личиншин Ельфрієдс 356 Личиншин Екфрієді 361 Гузар Михайло 367 Котлярчук Ярослав 407 Шафранюк Ярослава; Юрій-чук Іван 409 Павліш Іван 422 Каплітський Марія; Мисько Ольга 2 445 Петришин Михайло 465 Чолій Анна	
НОВІ ЧЛЕНИ „UL“ (UNIVERSAL LIFE)		НОВІ ЧЛЕНИ „ЮЛ“		АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:	
Відл.: 171 Федик Лукаш 234 Кордуба Данило	Відл.: 277 Кебало Володимир 492 Федак Юрій	Відл.: 137 Ришко Кандасі 234 Верзбовський Аліна; Осціс-лавський Гелена	Відл.: 137 Ришко Кандасі 234 Верзбовський Аліна; Осціс-лавський Гелена	Відл.: 22 Анжеліко Іван; Віраж Лінда; Войтшин Геня; Перун Дан, Джері, Марія, Оксана, Роман Соломон Катерина 47 Бошняк Джемінсон, Ренді, Сандра 115 Коваль Андій 164 Мацис Давид, Стефанія; Шпінда Іван 345 Пасичник Ольга 358 Дуценко Павло 361 Зейгаль Петро 387 Сеніковський Мирон 388 Проценко Володимир 421 Мацюк Іван 422 Безпальченко Валеріан; Воло-шин Мирослава; Левіцький Катерина, Оксана, Остап; Розак Стефан; Ткачук Петро; Шенк Михайло; Шейлеш Олександр; Чижович Хри-стина 444 Овернєць Володимир 473 Осадчук Маріяна 406 Кравчук Оксана; Паско Леся	Відл.: 47 Яновіак Алберт 164 Бутрей Шейла 170 Кіш Степан; Фусак Антоніна 214 Стефуршин Єлисавета 267 Полівко Валентин 430 Макух Стефан 461 Петруськ Богдан
ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:		ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:		ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:	
Відл.: 5 Хоманчук Роман 20 Рибаро Ларій 59 Підлуський Євген 81 Панович, Ліза 86 Рачинський Катерина 88 Гамій Йосиф 102 Нездолій Гелена 163 Кастіглони Гелена 205 Добрянський Д. 216 Шевчук Павло 245 Скрипчук Соня 290 Морган Дебора 323 Феден Франк 352 Мелько Марко; Ферея Наталка 354 Личиншин Михайло 407 Терентюк Василь 422 Бударца Івкий Ніколі 461 Яцкссон Дженіфер; Тюмак Кеннет	Відл.: 37 Мець Данило 52 Галій Амелія 86 Глут Лілія 127 Осалдіс Стефанія 131 Шербак Катерина, Степан 153 Лішинський Еріка 241 Мк Евін Дженіфер 266 Карп Григорій 293 Ленський Ольга 385 Галій Володимир, Нансі 414 Брезішський Євгенія; Посполі-та Ольга 437 Мотика Марко 484 Гербовий Анна	Відл.: 82 Якимович Естелла 175 Закала Андрій, Маріна 277 Клім Ярослав 388 Татунчак Омелян	Відл.: 82 Якимович Естелла 175 Закала Андрій, Маріна 277 Клім Ярослав 388 Татунчак Омелян	Відл.: 444 Овернєць Володимир 473 Осадчук Маріяна 406 Кравчук Оксана; Паско Леся	Відл.: 47 Яновіак Алберт 164 Бутрей Шейла 170 Кіш Степан; Фусак Антоніна 214 Стефуршин Єлисавета 267 Полівко Валентин 430 Макух Стефан 461 Петруськ Богдан
ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:		ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:		ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:	
Відл.: 175 Закала Давид, Діана, Марко, Марія	Відл.: 106 Гриневич Іван 320 Герольс Франціс	Відл.: 82 Якимович Естелла 175 Закала Андрій, Маріна 277 Клім Ярослав 388 Татунчак Омелян	Відл.: 82 Якимович Естелла 175 Закала Андрій, Маріна 277 Клім Ярослав 388 Татунчак Омелян	Відл.: 444 Овернєць Володимир 473 Осадчук Маріяна 406 Кравчук Оксана; Паско Леся	Відл.: 47 Яновіак Алберт 164 Бутрей Шейла 170 Кіш Степан; Фусак Антоніна 214 Стефуршин Єлисавета 267 Полівко Валентин 430 Макух Стефан 461 Петруськ Богдан
ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛАСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:		ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛАСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:		ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:	
Відл.: 42 Зіелонка Петро 63 Краффорд Джасіміні	Відл.: 106 Гриневич Іван 320 Герольс Франціс	Відл.: 82 Якимович Естелла 175 Закала Андрій, Маріна 277 Клім Ярослав 388 Татунчак Омелян	Відл.: 82 Якимович Естелла 175 Закала Андрій, Маріна 277 Клім Ярослав 388 Татунчак Омелян	Відл.: 444 Овернєць Володимир 473 Осадчук Маріяна 406 Кравчук Оксана; Паско Леся	Відл.: 47 Яновіак Алберт 164 Бутрей Шейла 170 Кіш Степан; Фусак Антоніна 214 Стефуршин Єлисавета 267 Полівко Валентин 430 Макух Стефан 461 Петруськ Богдан
ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:		ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:		ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:	
Відл.: 47 Блок Михайло 76 МкНейл Стефанія 161 Пейффер Аманда 285 Рамос Григорій, Олександр 387 Еліс Адріанна 422 Левіцький Христина 465 Клімовський Христофор 888 Креховський Ольга; Микола-нко Олександр, Ярослав	Відл.: 20 Биць Мирослав 63 Крофутт Марія 163 Василь Ольга 164 Зінич Анна; Мацкес Давид, Стефанія; Янковський Йосиф 172 Давиденко Вікторія 183 Соренсен Меланія 328 Микховський Христина, Юрій 345 Каркош Петро 379 Кухта Петро 2, Наталка; Му-лик Ольга; Сидорик Микола 380 Аріза Данило 388 Протченко Володимир 402 Баран Павло; Голдберг Едвард 422 Левіцький Катерина, Остап; Чижович Христина; Чайпеш Олександр 430 Івасів Галина 473 Кіт Богдан; Осадчук Борис, Маріяна 496 Кравчук Оксана 777 Кап Іван 888 Брус Марія; Дулеба Андрій; Сімкевич Джолана	Відл.: 20 Биць Мирослав 63 Крофутт Марія 163 Василь Ольга 164 Зінич Анна; Мацкес Давид, Стефанія; Янковський Йосиф 172 Давиденко Вікторія 183 Соренсен Меланія 328 Микховський Христина, Юрій 345 Каркош Петро 379 Кухта Петро 2, Наталка; Му-лик Ольга; Сидорик Микола 380 Аріза Данило 388 Протченко Володимир 402 Баран Павло; Голдберг Едвард 422 Левіцький Катерина, Остап; Чижович Христина; Чайпеш Олександр 430 Івасів Галина 473 Кіт Богдан; Осадчук Борис, Маріяна 496 Кравчук Оксана 777 Кап Іван 888 Брус Марія; Дулеба Андрій; Сімкевич Джолана	Відл.: 20 Биць Мирослав 63 Крофутт Марія 163 Василь Ольга 164 Зінич Анна; Мацкес Давид, Стефанія; Янковський Йосиф 172 Давиденко Вікторія 183 Соренсен Меланія 328 Микховський Христина, Юрій 345 Каркош Петро 379 Кухта Петро 2, Наталка; Му-лик Ольга; Сидорик Микола 380 Аріза Данило 388 Протченко Володимир 402 Баран Павло; Голдберг Едвард 422 Левіцький Катерина, Остап; Чижович Христина; Чайпеш Олександр 430 Івасів Галина 473 Кіт Богдан; Осадчук Борис, Маріяна 496 Кравчук Оксана 777 Кап Іван 888 Брус Марія; Дулеба Андрій; Сімкевич Джолана	Відл.: 20 Биць Мирослав 63 Крофутт Марія 163 Василь Ольга 164 Зінич Анна; Мацкес Давид, Стефанія; Янковський Йосиф 172 Давиденко Вікторія 183 Соренсен Меланія 328 Микховський Христина, Юрій 345 Каркош Петро 379 Кухта Петро 2, Наталка; Му-лик Ольга; Сидорик Микола 380 Аріза Данило 388 Протченко Володимир 402 Баран Павло; Голдберг Едвард 422 Левіцький Катерина, Остап; Чижович Христина; Чайпеш Олександр 430 Івасів Галина 473 Кіт Богдан; Осадчук Борис, Маріяна 496 Кравчук Оксана 777 Кап Іван 888 Брус Марія; Дулеба Андрій; Сімкевич Джолана	Відл.: 20 Биць Мирослав 63 Крофутт Марія 163 Василь Ольга 164 Зінич Анна; Мацкес Давид, Стефанія; Янковський Йосиф 172 Давиденко Вікторія 183 Соренсен Меланія 328 Микховський Христина, Юрій 345 Каркош Петро 379 Кухта Петро 2, Наталка; Му-лик Ольга; Сидорик Микола 380 Аріза Данило 388 Протченко Володимир 402 Баран Павло; Голдберг Едвард 422 Левіцький Катерина, Остап; Чижович Христина; Чайпеш Олександр 430 Івасів Галина 473 Кіт Богдан; Осадчук Борис, Маріяна 496 Кравчук Оксана 777 Кап Іван 888 Брус Марія; Дулеба Андрій; Сімкевич Джолана
ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:		ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:		ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:	
Відл.: 302 Закала Давид, Діана, Марія, Марко	Відл.: 20 Якимович Естелла 216 Татунчак Омелян 302 Закала Андрій, Маріна 489 Клім Ярослав	Відл.: 20 Якимович Естелла 216 Татунчак Омелян 302 Закала Андрій, Маріна 489 Клім Ярослав	Відл.: 20 Якимович Естелла 216 Татунчак Омелян 302 Закала Андрій, Маріна 489 Клім Ярослав	Відл.: 20 Якимович Естелла 216 Татунчак Омелян 302 Закала Андрій, Маріна 489 Клім Ярослав	Відл.: 20 Якимович Естелла 216 Татунчак Омелян 302 Закала Андрій, Маріна 489 Клім Ярослав
ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:		ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:		ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:	
Відл.: 20 Верешинський Олексій; Ри-бар Ларій мол. 88 Гамій Йосиф 102 Нездолій Гелена 156 Ціхановський Андрій, Марко 163 Кастіглони Гелена 216 Гінтер Іван; Шиманський Ме-лісса 277 Розвадовський Володимир 290 Морган Дебора 323 Феден Франк 352 Мелько Марко 354 Личиншин Михайло 422 Фоліс Антонія, Єлисавета, Стефанія 461 Джаксон Дженіфер; Тумах Кеннет	Відл.: 29 Вдовіак Михайло, Нелі; Ра-динський Стефанія 37 Мець Данило 47 Гарас Роман 52 Галій Амелія 112 Волянський Павліна 127 Осалдіс Стефанія 131 Шербак Степан, Катерина 216 Довгань Володимир 234 Вержовський Аліна 245 Захарій Микола 266 Карп Григорій 277 Розвадовська Ольга 343 Панченко Катерина 367 Мартинеш Іван 371 Білозір Анна 373 Вілліамс Ярослава 379 Стасула Зеновія 385 Галій Володимир, Нансі 399 Дурбак Маруся 414 Броннер Євгенія 422 Фоліс Родіон 437 Мотика Марко 444 Фернета Володимир 484 Гербовий Анна	Відл.: 29 Вдовіак Михайло, Нелі; Ра-динський Стефанія 37 Мець Данило 47 Гарас Роман 52 Галій Амелія 112 Волянський Павліна 127 Осалдіс Стефанія 131 Шербак Степан, Катерина 216 Довгань Володимир 234 Вержовський Аліна 245 Захарій Микола 266 Карп Григорій 277 Розвадовська Ольга 343 Панченко Катерина 367 Мартинеш Іван 371 Білозір Анна 373 Вілліамс Ярослава 379 Стасула Зеновія 385 Галій Володимир, Нансі 399 Дурбак Маруся 414 Броннер Євгенія 422 Фоліс Родіон 437 Мотика Марко 444 Фернета Володимир 484 Гербовий Анна	Відл.: 29 Вдовіак Михайло, Нелі; Ра-динський Стефанія 37 Мець Данило 47 Гарас Роман 52 Галій Амелія 112 Волянський Павліна 127 Осалдіс Стефанія 131 Шербак Степан, Катерина 216 Довгань Володимир 234 Вержовський Аліна 245 Захарій Микола 266 Карп Григорій 277 Розвадовська Ольга 343 Панченко Катерина 367 Мартинеш Іван 371 Білозір Анна 373 Вілліамс Ярослава 379 Стасула Зеновія 385 Галій Володимир, Нансі 399 Дурбак Маруся 414 Броннер Євгенія 422 Фоліс Родіон 437 Мотика Марко 444 Фернета Володимир 484 Гербовий Анна	Відл.: 29 Вдовіак Михайло, Нелі; Ра-динський Стефанія 37 Мець Данило 47 Гарас Роман 52 Галій Амелія 112 Волянський Павліна 127 Осалдіс Стефанія 131 Шербак Степан, Катерина 216 Довгань Володимир 234 Вержовський Аліна 245 Захарій Микола 266 Карп Григорій 277 Розвадовська Ольга 343 Панченко Катерина 367 Мартинеш Іван 371 Білозір Анна 373 Вілліамс Ярослава 379 Стасула Зеновія 385 Галій Володимир, Нансі 399 Дурбак Маруся 414 Броннер Євгенія 422 Фоліс Родіон 437 Мотика Марко 444 Фернета Володимир 484 Гербовий Анна	Відл.: 29 Вдовіак Михайло, Нелі; Ра-динський Стефанія 37 Мець Данило 47 Гарас Роман 52 Галій Амелія 112 Волянський Павліна 127 Осалдіс Стефанія 131 Шербак Степан, Катерина 216 Довгань Володимир 234 Вержовський Аліна 245 Захарій Микола 266 Карп Григорій 277 Розвадовська Ольга 343 Панченко Катерина 367 Мартинеш Іван 371 Білозір Анна 373 Вілліамс Ярослава 379 Стасула Зеновія 385 Галій Володимир, Нансі 399 Дурбак Маруся 414 Броннер Євгенія 422 Фоліс Родіон 437 Мотика Марко 444 Фернета Володимир 484 Гербовий Анна
ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИЙШЛИ З ВИПАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:		ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИЙШЛИ З ВИПАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:		ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПАЛИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:	
Відл.: 13 Мочульський Анна; Руа Аніта 20 Мурдовський Михайло 42 Дубанович Стефанія 94 Шарон Христина 136 Стрілчук Адріана 153 Калітта Марко 161 Коодрих Аллісон 200 Конох Клавдія, Леслій, Пет-ро 238 Сталовір Валентин 245 Кнаві Михайло 257 Матла Тарас 320 Телюк Іван, Петро 321 Регазіно Дженіфер 349 Борш, Стефан Т. 362 Бішкер Еймі 368 Волонік Венділ, Ерік 372 Кампбелл Бренді 399 Клофас Алана; Кохман Адрі-янні-Літа 452 Гартон Сараг 465 Ратч Нейті 490 Палюк Роза	Відл.: 20 Якимович Естелла 216 Татунчак Омелян 302 Закала Андрій, Маріна 489 Клім Ярослав	Відл.: 5 Лемп Анна 12 Горбєв Андрій 13 Вербішський Карен 57 Семенович Ліда 59 Литвін Олександра; Максимі-юк Петро 142 Ласота Анна 157 Савка Сусанна 162 Бута Катерина 163 Лисняк Стефанія; Гренечко Євгенія 206 Трембач Ірена 209 Матлага Тереза 240 Окунь Юрій 245 Бабашицький Віктор 277 Червінський Явдіа 287 Зрада Богдан 293 Зидик К. 321 Мельник Анна	Відл.: 5 Лемп Анна 12 Горбєв Андрій 13 Вербішський Карен 57 Семенович Ліда 59 Литвін Олександра; Максимі-юк Петро 142 Ласота Анна 157 Савка Сусанна 162 Бута Катерина 163 Лисняк Стефанія; Гренечко Євгенія 206 Трембач Ірена 209 Матлага Тереза 240 Окунь Юрій 245 Бабашицький Віктор 277 Червінський Явдіа 287 Зрада Богдан 293 Зидик К. 321 Мельник Анна	Відл.: 5 Лемп Анна 12 Горбєв Андрій 13 Вербішський Карен 57 Семенович Ліда 59 Литвін Олександра; Максимі-юк Петро 142 Ласота Анна 157 Савка Сусанна 162 Бута Катерина 163 Лисняк Стефанія; Гренечко Євгенія 206 Трембач Ірена 209 Матлага Тереза 240 Окунь Юрій 245 Бабашицький Віктор 277 Червінський Явдіа 287 Зрада Богдан 293 Зидик К. 321 Мельник Анна	Відл.: 5 Лемп Анна 12 Горбєв Андрій 13 Вербішський Карен 57 Семенович Ліда 59 Литвін Олександра; Максимі-юк Петро 142 Ласота Анна 157 Савка Сусанна 162 Бута Катерина 163 Лисняк Стефанія; Гренечко Євгенія 206 Трембач Ірена 209 Матлага Тереза 240 Окунь Юрій 245 Бабашицький Віктор 277 Червінський Явдіа 287 Зрада Богдан 293 Зидик К. 321 Мельник Анна
ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПАЛИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:		ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПАЛИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:		ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПАЛИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:	
Відл.: 5 Хоманчук Роман 78 Магальчик Марко; Ніхольс Черрі 81 Панович Ліза 86 Рачинський Катерина 96 Меср Бріт 121 Корбет Михайло 147 Ділллард Келлі; Міллер Ра-шел 164 Фовлер Анна 183 Піч Христофор 200 Дубас Наталка; Пригода Таня 216 Шевчук Павло 245 Скрипчук Соня 277 Ломій Марко 282 Адамович Томас 347 Мурований Люсі 422 Бударський Микола	Відл.: 5 Лемп Анна 12 Горбєв Андрій 13 Вербішський Карен 57 Семенович Ліда 59 Литвін Олександра; Максимі-юк Петро 142 Ласота Анна 157 Савка Сусанна 162 Бута Катерина 163 Лисняк Стефанія; Гренечко Євгенія 206 Трембач Ірена 209 Матлага Тереза 240 Окунь Юрій 245 Бабашицький Віктор 277 Червінський Явдіа 287 Зрада Богдан 293 Зидик К. 321 Мельник Анна	Відл.: 5 Лемп Анна 12 Горбєв Андрій 13 Вербішський Карен 57 Семенович Ліда 59 Литвін Олександра; Максимі-юк Петро 142 Ласота Анна 157 Савка Сусанна 162 Бута Катерина 163 Лисняк Стефанія; Гренечко Євгенія 206 Трембач Ірена 209 Матлага Тереза 240 Окунь Юрій 245 Бабашицький Віктор 277 Червінський Явдіа 287 Зрада Богдан 293 Зидик К. 321 Мельник Анна	Відл.: 5 Лемп Анна 12 Горбєв Андрій 13 Вербішський Карен 57 Семенович Ліда 59 Литвін Олександра; Максимі-юк Петро 142 Ласота Анна 157 Савка Сусанна 162 Бута Катерина 163 Лисняк Стефанія; Гренечко Євгенія 206 Трембач Ірена 209 Матлага Тереза 240 Окунь Юрій 245 Бабашицький Віктор 277 Червінський Явдіа 287 Зрада Богдан 293 Зидик К. 321 Мельник Анна	Відл.: 5 Лемп Анна 12 Горбєв Андрій 13 Вербішський Карен 57 Семенович Ліда 59 Литвін Олександра; Максимі-юк Петро 142 Ласота Анна 157 Савка Сусанна 162 Бута Катерина 163 Лисняк Стефанія; Гренечко Євгенія 206 Трембач Ірена 209 Матлага Тереза 240 Окунь Юрій 245 Бабашицький Віктор 277 Червінський Явдіа 287 Зрада Богдан 293 Зидик К. 321 Мельник Анна	Відл.: 5 Лемп Анна 12 Горбєв Андрій 13 Вербішський Карен 57 Семенович Ліда 59 Литвін Олександра; Максимі-юк Петро 142 Ласота Анна 157 Савка Сусанна 162 Бута Катерина 163 Лисняк Стефанія; Гренечко Євгенія 206 Трембач Ірена 209 Матлага Тереза 240 Окунь Юрій 245 Бабашицький Віктор 277 Червінський Явдіа 287 Зрада Богдан 293 Зидик К. 321 Мельник Анна

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1996-ГО РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛИСТОПАД 1996 року							
Ч. В.	Організатор	Придбав у листопаді	Сума забезпечення	СП	ЮЛ	КБ	Разом у 1996
Округа АЛЛЕНТАВН							
137	Й. Бінчак	1	17,000		1		2
Округа БАФФАЛО							
40	А. Воробець	2	20,000	2			2
Округа ЧИКАГО							
221	Гелен Карачевська	1	10,000				2
423	С. Куропась	1	10,000				1
Округа КЛІВЛЕНД							
112	Марія Капраль	2	7,000				8
358	А. Сірій	1	10,000				6
Округа ДІТРОЙТ							
146	Г. Корбяк	1	15,000				6
175	Олександра Лав-рин	1	2,000	1			6
292	Зеновія Оггорт	3	9,000				5
Округа ДЖЕРЗІ СІТІ							
171	Й. Бінчак	1	10,000				5
Округа МОНТРЕАЛЬ							
465	Текля Мороз	2	6,000				6
Округа НЮ ГЕЙВЕН							
59	Т. Сливінський	1	5,000				6
277	М. Кузьо	2	6,000				4
Округа НЮ ЙОРК							
8	Марія Кульчицька	1	10,000				1
293	Й. Хома	1	3,000				1
Округа НЮАРК							
76	А. Воробець	1	10,000				24
234	Є. Остиславський	3	115,977		3		23
Округа НІЯГАРА							
461	М. Грох	1	5,000				1
Округа ПАССЕЙК							
42	Ю. Котляр	2	15,000				5
Округа ПЕРТ АМБОВ							
155	Я. Завіський	2	10,000				3
269	Христина Гербергі	1	25,000	1			12
353	О. Ріннік	1	5,000				1
Округа ФІЛІДЕЛЬФІЯ							
10	К. Хільченков ський	1	5,000				3
216	Б. Одежинський	2	10,000				3
397	М. Ніч	1	2,000	1			1
430	М. Пришляк	1	3,000				1
Округа ПІТТСБУРГ							
63	М. Турко	3	11,000				10
120	Е. Матіаш	1	3,000				8
Округа ТОРОНТО							
432	Ярослава Зорич	1	3,000				5
888	Ірина Данилович	2	200,000			2	121
	Бьянка Гіряк	5	375,000			5	
	Анна Колесар	1	80,000			1	
	Валентина Корчи-та	2	83,833			2	
	Лілія Козяр	4	155,000			3	
Округа ВІЛКС БЕРИ							
164	Т. Бутрей	1	10,000				8
Округа ВІННІПЕГ							
445	Стефанія Геврик	1	3,000				1
497	П. Саварин	4	20,000				5
Округа ВУНСАКЕТ							
206	Л. Гардінк	1	20,000				4
НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ							
368	Марія Бергман	2	10,000				5
467	Т. Лялька	1	3,000				1
496	М. Пилип'як	13	75,000				51
Разом							16
Сума							88,000

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛИСТОПАД 1996 року						
П.Ч.	Округа/ослод	Число Відділів	Придбано чл. у листопаді	разом	Забезпечення на суму у листопаді	разом у 1996
Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	34	5	60	20,000	823,000
2.	Піттсбург	14	4	36	14,000	178,960
3.	Шамокін	10	—	23	—	131,000
4.	Алентавн	10	1	4	17,000	28,000
5.	Скрентон	4	—	4	—	40,000
6.	Вілкс Бери	1	1	10	10,000	71,000
Разом						
		78	11	137	61,000	1,271,960
Округа МЕРІЛЕНДУ						
1.	Балтимор	6	—	9	—	71,000
Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Нью Йорк	23	2	37	13,000	340,243
2.	Сиракузи/Ютика	10	—	14	—	64,000
3.	Рочестер	8	—	22	—	142,941
4.	Олбани	5	—	28	—	232,000
5.	Баффало	4	2	8	20,000	230,000
Разом						
		50	4	109	33,000	1,009,184
Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Ньюарк	14	4	78	125,977	4,306,532
2.	Джерзі Сіті	7	1	17	10,000	204,126
3.	Перт Амбой	10	4	20	40,000	203,000
4.	Пассейк	3	2	7	15,000	131,000
Разом						
		34	11	121	190,977	4,844,658
Округи ІЛЛІНОЙ, МИШИГЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаго, Ілл.	23	2	27	20,000	186,000
2.	Дітройт, Миш.	15	5	51	26,000	494,041
3.	Клівленд, Огайо	13	3	27	17,000	198,912
4.	Янгстаун, Огайо	3	—	2	—	13,000
Разом						
		54	10	107	63,000	891,953
Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Нью Гейвен, Конн.	11	3	24	11,000	170,493
2.	Бостон, Масс.	4	—	9	—	65,000
3.	Вунсакет, Р. Ай.	5	1	7	20,000	55,000
Разом						
		20	4	40	31,000	290,493
Округи ЗАХІДНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1.	Центральна	5	—	2	—	10,000
2.	Міннеаполіс, Мін.	4	—	3	—	32,000
Разом						
		9	—	5	—	42,000
Необ'єднані Відділи в Америці						
		16	16	71	88,000	495,763
Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	13	15	142	896,833	6,720,051
2.	Монреаль, Квеб.	5	2	14	6,000	65,000
3.	Ніагара, Онт.	7	1	6	5,000	26,000
4.	Захід Канади	7	5	7	23,000	33,000
Разом						
		32	23	169	930,833	6,844,051
Загальна сума						
		299	79	764	1,397,810	15,761,062

У ВАРШАВІ, СТОЛИЦІ ПОЛЬЩІ, в ранніх годинах минулої середи, 26-го лютого, підпал знищив єдину акти-
тивну синагогу в цьому місті. Преліминарне слідство ви-
казало, що це не був випадок, але зумисний підпал. Од-
нин із членів цієї 1,000-членної конгрегації Константі-
Геберт підкреслив, що два дні перед тим отримано те-
лефонічне попередження про можливість вандалізму.
Згадана синагога була збудована в 1902 році.

ЦЕНТРИ КОНТРОЛІ І ЗАПОБІГАНЬ хворіб в краї-
нулоного тижня повідомили, що епідемія інфлюензи по-
чинає втрачати свою силу в країні. У грудні 38 стей-
тів мали раптові початки згаданої хвороби, а у перших
двох тижнях лютого залишився тільки 21 стейт. Аляска,
Арізона, Айова, Невада, Вермонт і Вірджінія є тим ста-
тейми, де інфлюенза ще даліше панує. Дистрикт Ко-
лумбії та 26 стейтів зголошують, що в них ще існу-
ють випадки захворювань, однак в Колорадо, Мейн
Вайомінг нових випадків немає.

СПОДІВАННЯ РЕСПУБЛІКАНЦІВ щодо конститу-
ційної поправки в справі збалансування державного
бюджету були втрачені минулої середи, 26-го лютого
зі заявою демократичного сенатора з Нью Джерзі Ро-
берта Торріселлі, котрий повідомив, що буде голосу-
вати проти цієї пропозиції. Рішення Р. Торріселлі уне-

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1996-го РОКУ

ПРИБУТКИ

Вплати вкладок Акцидентного Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	3.95	158	25.80	328	4.05
6	19.30	161	6.50	332	2.20
7	33.00	162	8.30	337	35.10
8	8.30	163	33.20	340	11.00
13	26.70	164	34.75	341	23.05
15	17.00	166	9.20	347	47.95
16	30.30	168	10.40	348	14.80
22	213.90	170	7.90	349	16.30
25	11.00	171	11.65	350	4.80
27	2.90	172	34.00	353	4.25
29	33.30	173	38.85	360	1.85
32	20.85	174	41.50	364	32.50
37	32.30	180	33.00	368	33.20
38	4.80	182	39.20	372	6.50
39	5.70	183	72.55	381	12.20
42	31.60	194	8.25	385	30.60
45	57.90	206	31.40	387	6.50
47	27.80	214	21.20	381	8.30
48	11.00	216	8.30	401	68.20
57	14.80	217	34.00	402	61.25
59	48.85	221	1.00	407	8.95
63	7.20	230	13.10	409	14.80
66	19.30	231	32.50	412	19.30
67	9.20	233	10.90	416	33.00
70	6.50	234	13.00	422	22.90
76	8.30	238	34.30	427	15.40
78	12.05	239	4.25	430	19.50
82	24.00	240	72.70	432	59.70
83	21.50	242	43.80	434	84.15
88	2.45	245	9.85	437	8.50
94	8.10	247	0.75	439	35.15
95	7.55	253	1.00	444	74.15
107	8.30	261	3.70	456	11.00
113	1.75	266	27.40	459	5.65
114	6.50	267	11.00	461	4.80
115	29.65	269	19.50	465	12.40
116	15.20	271	13.80	472	39.90
120	55.15	277	28.25	473	21.30
122	6.50	282	0.85	484	12.10
125	11.00	291	20.20	487	30.30
128	11.00	292	17.60	488	6.50
131	2.90	293	13.00	489	5.10
133	21.10	301	55.85	490	15.70
142	1.00	304	2.45	496	41.60
153	66.40	305	8.30	500	8.30
155	13.00	316	17.50		
156	5.70	317	3.95		
157	8.30	320	14.30		
				TOTAL	3,084.35

Вплати вкладок усіх класів Життєвого Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	132.55	161	2,192.26	339	15.73
3	1,046.95	162	177.48	340	553.40
5	1,730.44	163	1,196.86	341	228.24
6	129.98	164	389.34	343	185.47
7	565.89	165	460.81	345	486.29
8	5,686.05	168	131.18	347	265.65
9	62.79	169	228.06	348	1,118.24
10	332.85	170	1,307.90	349	506.56
12	1,275.55	171	2,375.06	350	245.67
13	1,279.65	172	418.83	353	353.20
14	39.35	173	855.38	354	60.21
15	2,617.75	174	818.12	355	128.49
16	188.34	175	1,237.69	356	192.57
17	288.81	176	92.49	358	12.50
19	167.52	177	82.24	360	627.80
20	281.92	178	143.95	361	303.83
21	179.41	180	247.96	362	30.55
22	1,157.26	182	938.30	364	57.71
25	1,343.68	183	1,176.41	367	585.62
26	88.69	184	353.08	368	534.55
27	1,423.30	192	134.62	369	55.12
28	179.92	193	27.20	370	217.10
29	91.14	194	538.62	372	449.66
31	146.07	200	55.86	373	59.13
32	199.51	204	307.04	374	1,005.42
37	756.28	205	61.49	376	15.40
38	470.09	206	1,399.75	378	128.49
39	830.39	212	265.24	379	837.42
40	1,474.62	214	1,207.32	380	90.80
42	1,516.88	216	2,035.62	381	1,011.30
44	37.49	217	2,203.79	382	233.95
45	110.84	220	575.06	385	819.92
47	622.84	221	1,085.81	387	833.97
48	388.22	230	1,035.57	388	2,531.84
52	38.19	231	728.50	389	169.46
55	263.98	233	538.49	395	90.31
56	320.73	234	2,391.52	397	358.00
57	856.72	235	298.76	399	1,058.88
58	83.49	236	367.86	401	1,176.75
59	1,858.69	238	592.98	402	378.24
62	3.99	239	109.81	403	174.71
63	2,902.90	240	2,007.19	407	1,390.32
66	236.86	241	12.48	409	572.21
67	155.24	242	2,106.93	412	72.74
70	1,302.23	243	80.83	414	1,250.99
73	7.64	245	517.60	416	210.65
76	367.32	247	346.17	417	193.33
78	679.44	248	29.04	421	486.30
81	327.08	253	17.39	422	3,064.33
82	668.18	254	214.50	423	384.49
83	1,276.19	257	253.23	427	494.63
86	1,773.70	259	301.73	430	538.35
88	1,225.55	261	164.33	432	1,372.46
94	1,431.11	264	280.20	434	934.84
95	290.31	266	1,818.86	437	441.99
96	255.47	267	522.54	439	698.85
98	40.66	269	3,376.04	440	212.32
102	84.75	271	993.90	441	44.00
106	193.34	277	1,145.06	444	1,328.19
107	44.27	280	14.98	450	714.92
112	389.05	281	389.45	452	391.49
113	231.11	282	226.27	456	151.82
114	721.17	283	195.61	458	888.73
115	274.20	285	409.55	459	73.10
116	365.04	286	6.86	461	181.60
120	900.29	288	23.16	462	1,096.26
121	281.59	290	181.90	465	1,912.94
122	108.18	291	497.71	466	151.81
123	657.32	292	1,389.36	467	48.40
125	273.42	293	393.55	472	348.43
126	0.60	296	47.82	473	777.39
127	314.83	301	598.12	474	66.12
128	213.79	304	217.52	479	47.67
131	57.48	305	1,034.83	481	211.17
132	48.56	307	526.08	484	365.65
133	731.25	312	28.36	486	667.49
134	97.61	316	856.54	487	17.30
136	267.79	317	619.51	488	181.02
137	472.27	318	11.25	489	1,075.85
139	325.25	320	593.38	490	315.58
142	65.44	322	35.53	492	403.76
146	643.05	323	221.19	496	2,376.71
153	3,293.34	325	356.30	497	3,839.93
154	102.95	327	617.53	500	68.10
155	648.13	328	186.98	777	743.65
156	343.87	330	4.38	888	7,860.38
157	17.53	332	36.73		
158	164.86	337	1,365.26		
				TOTAL	168,189.22

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЛИСТОПАД, 1996

Членські вкладки	\$	176,823.71
Вплати на пенсійні грамоти		32,141.15
Прибутки книгарні і друкарні		81,058.84
Прибутки від інвестицій:		
Банків	\$	119.49
Бондів		268,753.06
Членських позичок на підклад грамот		2,516.82
Гіпотечних позичок		43,297.48
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.		57,950.57
Коротко термінових інвестицій		18,761.73
Уділь		8,301.05
	\$	399,700.20
Разом	\$	688,763.90

Звороти:		
Грошові звороти	\$	374.10
Премії за шпитальне забезпечення працівників		1,071.40
Допомога з Фонду Братського		50.00
Аскурація		150.00
Кошти інвестицій		250.00
"Свобода" за орган		65,000.00
Чинші		204.59
Винагорода обласних організаторів		3,926.25
Стипендії		100.00
Федеральних і стейтових податків та соціальне забезпечення працівників		106,502.18
Коштів телефону		38.43
Разом	\$	177,666.95

Різнi прибутки:		
Пожерти для Фонду Відродження України-УНС	\$	2,432.90
Переносне Konto для Корп. Дому УНС		400,822.27
Переносне Konto		5,880,736.95
Разом	\$	6,283,982.12

Інвестиції:		
Дозрілі і продані бонди	\$	1,823.34
Сплачено членських позичок на підклад грамот		1,584.93
Сплачено гіпотечних позичок		36,657.71
Продані коротко термінові інвестиції		10,218,696.79
Разом	\$	10,258,762.77
Разом загальний прибуток за листопада 1996	\$	17,410,185.74

ВИДАТКИ ЗА ЛИСТОПАД 1996

Виплати членам:		
Виплати і частинні звороти пенсійних грамот	\$	19,231.86
Грошові звороти		37,194.28
Посмертні допомоги		75,615.00
Дивідендова акумуляція		1,756.94
Повернені вкладки		54.87
За дозрілі вивинувальні грамоти		68,201.00
Допомога з Фонду Братського		600.00
Відсотки від посмертних допомог		233.58
Премії за реаскурацію		2,775.52
Стипендії		600.00
Разом	\$	206,263.06

Видатки:		
Союзівки	\$	89,998.34
Книгарні і друкарні		219,565.19
Канцелярії у Вашингтоні		2,118.00
Організаційні видатки:		
Оголошення	\$	2,579.37
Комісійна Винагорода		
"Universal Life"		205.03
Кошти обласних засідань		1,327.83
Винагорода Відділових секретарів		40,847.97

MYRON B. KUROPAS:

THE UKRAINIAN AMERICANS: ROOTS AND ASPIRATIONS 1884-1954

University of Toronto Press, Toronto, Buffalo, London, 1991, printed in Canada, pp. 534. Price \$50.00

As Orest Subtelny writes in Foreword, "since the appearance of Julian Bachynsky's 'Ukrainska Imigratsiia v Ziednanykh Derzhavakh Ameriky' in 1914 no major history of the Ukrainian Americans has appeared." And now not only scholars want to know more about "Ukrainian — American experience", but also descendants of the immigrants want to know about their parents and grandparents, Ukrainians in the county back home want to know more about Ukrainian Diaspora, so maligned by Soviet propagandists, also. ... And for Americans, who might soon have to deal with an important, sovereign Ukrainian state, the past and present aspirations of Ukrainian Americans may increase in relevance".

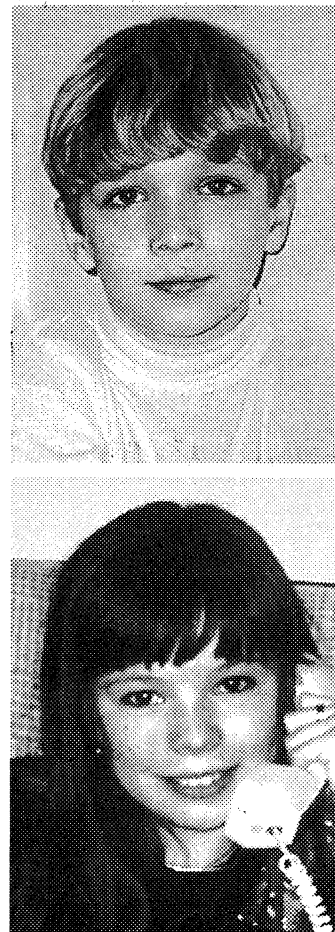
НОВІ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ



Володимир Пієтро, син Володимира і Терези Пієтро, новий член 13-го Відділу УНСОЮЗУ у Вотервіль, Нью-Йорк. Вписали в члени УНСОЮЗУ свого сина Володимира тато Володимир і мама Тереза Пієтро.



Лариса і Тамара Каріс, дити Марти і Йогана Каріс, нові члени 434-го Відділу УНСОЮЗУ в Монреалі, Канада. Записав своїх внучок Ларису і Тамару в члени УНСОЮЗУ дідуся Дмитро-Мирон Плав'юк.



Роман (Георґі) та Юлія Каплун, син та донька Володимира і Валентини Каплун, нові члени 269-го Відділу УНСОЮЗУ у Фрієлді, Нью-Джерсі. Забезпечила своїх внучків грамотою УНСОЮЗУ двоюрідна бабуся Раїса Руденко.

КАНАДА		
432	Катерина Шур	1,500.00
466	Ярослав Котюк	2,000.00
471	Микола Андрухів	2,000.00
498	Теодор Войтів	1,000.00
Разом		\$ 6,500.00

У МАВЗОЛЕЮ, ДЕ МІСТИТЬСЯ скляна домовина з тілом колишнього філіпінського президента Фердинанда Маркоса в забулених родючому ґрунті в місцевості Батак вилучено світло. Причиною цього стало незаплановане його родиною дотеперішніх електричних рахунків на суму 214,500 дол. Досі домовина Ф. Маркоса була освітлена 24 години на добу. Родина покісно не коментувала як буде покладено справу рахунку, але уявляє, що час найближчий щоб уряд дозволив поховати Ф. Маркоса у Манілі, столиці країни, як годиться і чого завжди бажала родина.

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу
НЮ ГЕЙВЕН, Конн.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
— відбудуться —
в суботу, 15-го березня 1997 р. о год. 2-й по пол.
Народний Дім
461 Wethersfield Ave., Hartford, CT

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рішучим правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні Делегати, та по два делегати наступних Відділів:

12, 59, 67, 253, 254, 277, 350, 387, 414

Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

У нарадах візьме участь

Олександр Благітка
касір УНС

ЗА УПРАВУ ОКРУГИ:

Ігор Е. Гайда, голова

Тарас Сливинський, секретар

Григорій Гіна, касир

проф. Іван Телиук,
почесний голова Округу

Фундація
Українського Вільного
Університету в ЗСА

повідомляє та
запрошує всіх
Велимишанових Членів на

ЗАГАЛЬНІ РІЧНІ ЗБОРИ
ФУНДАЦІЇ УВУ
— які відбудуться —
в неділю 6-го квітня 1997 р.
о год. 2:00 по пол.
в місці Фундації УВУ
при
136 Друга Авен. в Нью Йорку

Порядок нарад буде поданий на зборах.

УПРАВА ФУНДАЦІЇ УВУ

ПЛЕМ'Я ПЛАСТУНОК „ПЕРШІ СТЕЖІ“
— влаштує —
ДЕННИЙ ТАБІР
„ПТАШАТ ПРИ ПЛАСТІ“
для дітей від 4 до 6 років
які володіють (розуміють і говорять) українською мовою

Табір відбудеться на СОЮЗІВЦІ у двох групах:
від 28-го червня до 5-го липня, 1997 р. та від 5-го до 12-го липня, 1997 р.

ОПЛАТА ЗА ПОБУТ НА СОЮЗІВЦІ: за батька, або матір і за одну дитину \$85.00 денно, що включає: сидіння та вечері. В ціну в вже включені податки й обслуговування. За кожну додаткову дитину оплати \$10.00 денно. (Ці ціни відносяться до приміщення в гостинниці, Ужгороді і Чернівцях). Члени УНСоюзу одержують 10% знижки. Замовлення кімнат із \$50.00 заздалегідь висилати на адресу:

ТАБІР ПТАШАТ
Ukrainian National Association Estate
Fordmore Road, Kerhonkson, N.Y. 12446 • (914) 626-5641

- Таборовна оплата: — \$70.00
- Зголошення і таборову оплату (чек виписаний на Plast — Pershi Stezhi) надіслати до: Mrs. Oksana B. Koropetskyj, 1604 Forest Park Ave., Baltimore, MD 21207. Tel. (410) 744-0644 (7:30 до 10:00 веч.).
- Речення зголошення: 1-го квітня 1997 р.
- Число учасників обмежене.

КАРТА ЗГОЛОШЕННЯ НА ТАБІР ПТАШАТ- 97

Ім'я і прізвище дитини.....

Дата народження

Адреса.....

Телефон.....

☐ Від 28-го червня до 5-го липня 1997р. ☐ Від 5-го до 12-го липня 1997р.

Величина таборової сорорички дитини: ☐ 6-8, ☐ 10-12, ☐ 14-16.

☐ Залучую чек на суму \$.....

☐ Резерву кімнату на Союзівці

.....

Ім'я і прізвище матері (подати двічі прізвище)

Завваги.....

.....

.....

Підпис батька або матері

ПОДІЇ

ЗБОРИ КРЕДИТОВОЇ
КООПЕРАТИВИ І
Т-ВА „САМОПОМІЧ“
В СИРАКЮЗАХ

Сиракюзи, Н. Й. — Тут у неділю, 23-го березня, в залі Українського Народного Дому, 1317 West Fayette St., відбудуться Річні загальні збори кредитової кооперативи. Початок о 4-й год. після полудня. Після того відбудуться в тій самій залі збори Товариства „Самопоміч“.

ЗУСТРІЧ
З В. РЕЗНИКОВИМ

Нью Йорк. — Місцевий УНДім та Український Телерадіосервіс влаштовують зустріч з президентом Національної Радіокомпанії України Володимиром Резниковим, який доповідатиме на тему „Світла й тіні радіомовлення в Україні“. Зустріч відбудуться у четвер, 6-го березня, в УНДомі, 140 Друга авен. в Нью Йорку, початок о год. 6:15 вечора.

З'ІЗД АБСОЛВЕНТИВ
УКРАЇНСЬКИХ
ГІМНАЗИЙ
У СТАНИСЛАВІ—
ІВАНО-
ФРАНКІВСЬКОМУ

Івано-Франківське. — Тут 28-29-го червня 1997 року проходитиме з'їзд абсолютів 1936-38 рр.

Мови...
(Закінчення зі стор. 1)

рити українською мовою публічно було відважним кроком. Будучи прем'єром у 1993 році, він же говорив по-російськи, але коли почав кандидувати на Президента, перейшов на українську мову.

Критики висміювали його важкий російський акцент і те, що він засміював мову російськими словами, які мали українські закінчення. З іншого боку російськомовні громадяни, які голосували за Л. Кучму на виборах, гірко розчарувалися після його перемоги. За змістом того, щоб боротися за російську мову, він перестав взагалі говорити нею і навіть наполягав на тому, щоб зробити українську мову єдиною державною.

А. Чарлтон пише, що, за словами декого, зусилля Л. Кучми обернулися проти нього, оскільки мо-

Україну...
(Закінчення зі стор. 1)

робітництво України з Італією та Європейським союзом. Підтримку Італія і бажання України співпрацювати з НАТО. Основною економічних зв'язків Р. Проді бачить спільні малі підприємства, які мають бути самофінансованими. Проте у великих масштабах це може зрушитися тільки після ухвалення пакету податкових документів. Поки що велике підприємство Ювекора-КРАЗ, яке випускає вантажі автомобілі, найбільше потерпає від податкових проблем.

У Кабінеті Міністрів України Р. Проді та прем'єр-міністр Павло Лазаренко домовилися про навчання українських підприємців-початківців в Італії. Обговорено також необхідність створення транспортного коридору через європейські країни до Будапешту, Львова і Києва.

Сторони підписали конвенцію про уникнення подвійного оподаткування доходів та капіталів. На переговорах Україна попросила роздрукувати другу чергу італійського кредиту на 100 млн. лір. Ці кредити могли б використовуватися в енергетичній та аграрній реформах. Італія зацікавлена здебільшого в імпорті української сировини і планує спрямувати 26 млн. дол. у торгівлю, машинобудування та металообробку. Найближчим спільним проектами можуть стати транспортний коридор Триєст-Київ та обслуговування космічної програми „Глобал-Стар“, що передбачає запуск Україною 36 супутників.

По закінченні зустрічей у Києві, італійська делегація виїхала до Львова. Туди ж прибув Президент України Леонід Кучма, який відпочивав у Трускавці. Під час зустрічі Л. Кучми з делегацією Італії мовою була проглибше співробітництво в економічній і політичній сферах та про підтримку італійцями малого бізнесу в Україні.

Київ...
(Закінчення зі стор. 2)

вається мирно і навіть міліція іноді щось купує у них. Чим же це пояснити? Я вирішила пітити ближче і побачила бабусю у старенькому плащі та хустині, яка продавала сиринки і хліб.

— Вибачте, що ви маєте з цього?

— Небагато, але всетаки завдяки цьому я можу з'їсти шматок хліба на вечерю, а іноді з маслом та молоком. А взагалі, день на день не схожий. Іноді усе продам, але частіше майже нічого. Крім того, ще й міліції треба щось дати, щоб дозволили торгувати.

З багати ми поговорити так і не вдалося, бо вони пролітають на своїх „Мерседесах“ та „Вольвах“, нікого не помічаючи.

Свєтлія Руденко, 14 років, Київ

Могила
(Закінчення зі стор. 2)

... І враз — пісня... Леда чутна, далека пісня, неясна мелодія, мінорні злиски і обривки, що зно оживають, плывучи десь униз разом із сонною течією ріки. Коли б я був забобонний, я б напевно подумав, що то співають легкі, як тинь, діплові русалки, котрих тільки й бракувало до повноти картини чудової української ночі. Пісня росте, наближається, звуки стають чіткішими, виразнішими. Я відірнувся чоловічі і жіночі голоси. Співають „Реве та стогне Дніпр широкий...“. Нема сумніву, що пісня несеться від ріки. За нарастанням звуками пісні я чую, як плыве, невидний покісно, човен, усе ближче і ближче. Та ось, десь зовсім близько, вину, пісня раптом обривається і в запалі на хвилину тиші щось викрикнув:

— Могила! Дивіться, дивіться на хрест! — Говорить у захопленні молодий жіночий голос — Правда, здається, ніби він простягнув до нас у повітря руки!

Мить — і знов усе мовчить. Та тільки мить, тому що чийсь схвильований, переповнений враженням груди не витримують:

— Вічна Тобі пам'ять і слава, наш Батьку, із роду у рід, із віку у вік, поки світить сонце і місяць, поки живе Твоя Україна!

— Амінь! — підхоплюють молоді голоси, і це „Амінь“ повторює луною і глибока ішла ніч, і широка синява високого неба, і спляча земля, і моє розбурхання, розчулене серце.

МИНУЛОЇ СУБОТИ, 2-ГО БЕРЕЗНЯ, стейт Аркансо навістила нечувано досі кількості торнад — атмосферні вихори руйнівної сили, спустошили цілі околиці, вбиваючи понад два десятки осіб і залишаючи раними понад 200 людей. Офіційні чинники стейтвотер поліції заявили, що руйна, залишена на 250 мильовою шляху, є такою цілковитою, що важко собі уявити.



З великим горем повідомляємо родину, приятелів та знайомих, що 3-го березня 1997 р. відійшов від нас незабутий МУЖ, БРАТ, ШВАГЕР

бл. п.
ІВАН СОКОЛОВСЬКИЙ

Колішній адид Кримської Духовної семінарії на Волні, Мар. 28-го серпня 1913 р. в Пожарках біля Луська на Волні.

ПАНАХИДА в п'ятницю 7-го березня 1997 р. о год. 7-й веч. в Св. Софії (Holy S. Soud Brook, N.J.)

ПОХОРОН у суботу 9-го березня о год. 9-й ранку в православної церкви-пам'ятки на православному цвинтарі при церкві св. Андрія Первозваного в S. Bound Brook, N.J.

У глибокому горю і боліо залишає:

дружину — НАДЮ
брата — ВАСИЛЯ з дружиною НЕЛЕЮ
братів — АННУ з родиною
сестер — ГАЛИНУ ОРЕШКОВСЬКУ з родиною
— ЄВГЕНІЮ ВЕРЕС з родиною
— СВЯТЕНА МІЦЕВІЧА з родиною
сестру дружини — ГАЛИНУ БІРЮБЕЦЬ з чоловіком ВАСИЛЕМ
в Україні двоюрідну сестру — ЛЮДМИЛУ МІЦЕВІЧ

ПОХОВАННЯ біля могили батька покійного бл. п. о. Володимира Соколовського і пам'ятки Віри.

ПОДЯКА
У теплий, лагідний, зимовий день 23-го лютого 1996 р. заснув на віки мій незабутий МУЖ, сердечний товариш життя і найдорожчий БАТЬКО мій дити

сл. п.
ІВАН ПАРВО БРИКОВИЧ

Цією дорогою складаємо подяку о. Мирославу Тропоському, парової церкви св. Миколая в Йонкерс, о. м. Петрої Скрипковської та о. Степана Берези за удачу найсвітліших Тай, спелеоманія та за відраження Панахи, відсудження са. Літургії та надгробних відправ добрим приятелям Маріїці Чорній та Богдану Балабану.

Особливо висловлюємо глибоку подяку членам нашої родини: Христі і Ігореві Дікувчак, Тані Паш, Ірені Сольчанік, Ірені Хухри та Катрі і Славкові Червонякам за доблий опіку над Іваном під час його недуги.

Дякуємо також членам пластового куреня „Лісових Чортів“: Володимирі Корнагі, Петрові Соловєв, Олександрі П'ясецькому, Борисові Кіришів та Юрієві Савицькому за їхню дружбу та опіку.

Щиро подяка належить тієї-ж Відділу США, Куреневі „Лісових Чортів“ з родинами, та всім приятелям які згоріли звалили гостині 4-го липня. Цей вияв дружби підніс хворого Івана на дусі та додав сили до дальшої боротьби з недугою.

Глибоке спасибі складаємо нашим приятелям — Коєні Драган, Христі Шматковій, Ліді та Орестові Білоусам, Романові Алішківчак, Галині і Богданові Балабанам, Богдану Сліж, Оленці, Дарії і Ірені Юрчук, Ліді і Оленці П'ясецьким, Кевенові Котереві та Олі Левичкій, які своїми ділами та товариською підтримкою одгнали останній рік життя нашою дорогою Іваном.

Ми знавали багато підтримки, потім і поміч від родини та приятелів під час довгого року недуги і по смерті сл. п. Івана. Ми наші щирі спасибі!

Дякуємо так всім які писали чи телефонічно підтримували за час і вночі і підтримували його на дусі.

Особливо подяка пл. іонацькому куреню „Яструб“ за почесну стійку біля домовини свого опікувача-друзя.

Обов'язком нас біля під час Панахида теплі прощальні слова о. м. Скряпковського, Коєні Драган, Маріїці Чорній, Юрієві Савицькому, Володимирі Корнагі та Ірені Ісаві.

Дякуємо Ліді та Орестові Білоусам та Куреневі „Лісових Чортів“ за влаштування трини — а за гарні спогади про сл. п. Івана під час трини Ігореві Дікувчак, Орестові Білоусові, Богдану Кіришів, Олександрі П'ясецькому, Олі Левичкій, Марії Шматковій Соколюк.

Всім, які зложили пожертви на поминальні св. Літургії, тим, що прислали благочесності і прогари квіти, та всім тим, які пожертували на добродійні цілі, складаємо наше щире спасибі. Не менше вдячні ми за телефонні та листові вислови співчуття. Ви пригорнули нас своєю сердечністю і до великої міри притримали острій біль нашої втрати.

Хай Всевисшній Господь стократно винагородить всіх, хто взяв на себе частину нашої суму за покітими!

ДЗВІНКА з ХРИСТОЮ І МАРКОМ
Дуже дякуємо всім жертводавцям.

В пам'ять сл. п. Івана на добродійні цілі пожертували:

На Будівництво Фонду Українського Музею в Нью Йорку:
по 1,000 дол. Дзвінка, Христі і Марко Бриквичі, Катрі і Ярослав Червоняки;
In memory of John Brykowsky, from the following employees of the Morgan Stanley & Co. Investment Management Inc.: Susan Barlow, Catherine Bowen, Diane Capobianco, Terrance Carmichael, Glenn Clark, Lourdes Cordero, Chris Davaris, Michael Dinapoli, Jeffrey Festog, Dorothy Fox, Michael Gallagher, Julia Gallagher, Abby Goldberg, Judith Goshorn, Steven Grant, Cecelia Griffin, Perry E. Hall, Shanta Huque, Lauren Kim, Angela Kolacinski, Irene Lalli, Andreas Losacco, Gale Lu, Leticia, Rob Menden, Paul Martin, Walter Maynard, Christine McCowan, Pauline Melford, Tina Molek, Vincenza Novara, Susan Pettit, Timothy Phalon, Donna & Lene Pappas, Michael Ray, Vera Shaw, Cathy Spantz, Cathie Steinhardt, Luisa Testani, Denise Vecchione, Philip Winters, Yvonne Yee, Tom Frame.

по 200 Христина і Ігор Дікувчак, Володимир Барагура;
по 100 Лідія і Орест Білоус;
по 100 Анна і Роман Алішківчак, Любомира Бриквич, Ellen & Brian Cuttler, Kevin Cuttler, Libby & Alvin Cuttler, Steven Cuttler, Anna & Olesk Kloss, Miron Kloss, Oni & Irop Левичкі, Marianna & Lippman, Maria Савицька; Sachs Enterprises, Inc., Лідія

по 85 50 дол. Тарасюк, Ігор Терлецький, Віра і Остап Терлецькі, Марія і Павло Червоняки, Дарія і Петро Гаврилюк, Олександрі Юрчук, Олена і Ірина Юрчук;
по 25 50 дол. Галина і Богдан Балабани, Володимир і Тетозія Бриквичі, Богдана Алішківчак, Богдана і Петро Гаврилюк, Олена і Богдан Гаврилюк, Лідія і Петро Ніл, Зіна & Kelly Gallo, Віра Іванівна, Оксана і Ірина Ісаві, Борис Кіриш, Олександр Кіриш, Бетсі і Зенон Кіриш, Ірина і Ярослав Корнагі, Володимир Корнагі, подружжя Станіслав Куличенко, Меліс і Тавіана Кушнін, нж. Савен Мельник і мгр Лідія — донька, Марія і Олег Мариняки, Марта Наровська, Лєся і Ігор Раківські, Уляна і Роман Рондкі, Ірина і Олег Савічки, Марія і Василь Терлецькі, Марія Шуст;
по 35 30 дол. Люба Луцька;
по 25 Анна Бідак;
по 20 Стефанія і Роман Барановські, Дарія Цар-Баран, Уляна Юрчук, Марта Дікувчак, Михайло Кіриш, Віра Петрова, Наталія і Ігор Іван Макарович, Христина і Богдан Подоліко, Олі Паша, Ірина Салік, Judith & Anthony Perrotti;
по 20 Лідія Крамарчук, Ярослава Стасюк.
Разом \$6,215

На Пласт в ЗСА:
по 300 дол. Катрі і Ярослав Червоняки;
по 100 Лідія і Орест Білоус, Андрій Ганкевич, Ольга і Любо Зарвоні, Олі і Ігор Левичкі, Надія і Роман Літвілюк, Дарія і Олег Мельнік, Христина і Олег Саміліч, Зеновія Сидорак, Оксана і Ярко Сидорак, Ярослава і Марко Стородок, Олена і Степан Степанов, Наталія Мадя, Марта Стріпачка, Іреней Люба і Ростислав Жуки, Надя Вінницька, Володимир Дікувчак, Оксана і Ярослав Чехути, Лєся Давидович, Н. Н.;

по 75 Християні і Степан Шматковичі;
по 50 Анна і Роман Алішківчак, Галина і Богдан Балабани, Христина і Леонард Бонакорі, Любомира Бриквич, Лада Галій, Ірина і Богдан Гушавські, Андрій Гориньчак, Patricia & John Darringer, Володимир Корнагі, Стефанія і Дмитро Косовичі, Олі Маша Галія і Іван Овдьяк, Оксана і Петро П'ясецькі, Роман Рогожа, Петро Солод, Ірена і Юрій Хухри, Таня Паш, Юрі та Марта Чуваченки, Меліс і Христина Соколюк;
по 35 30 дол. Володимир і Богдана Сліж;
по 25 Лідія і Олес П'ясецькі;
по 25 Микола і Тиміш Ганкевичі, Ірена Жуковська; Віра Березовська, Володимир і Тетозія Бриквичі, Івана і Петро Гаврилюк, Олена Грінь, Андрій Захаревич, Оксана і Іро Ісаві, Ann & James Murdock, Марія і Роман Олішні, Ірена та Андрій Дарія Солчаніки, Олі & Віра Стородок, Христина і Юрія Ференцевичі, Дарія Хухра, Марко Сліж, Ярина Ференцевич, Курій УГП „Лісові Маєвкі“, United States Coast Guard Auxiliary;
по 20 Оксана Бачинська, Наталія Бродович, Ольга Паша, Наталія Дума, Дора Горбачевська.
Разом \$3,150.00

Пластова Станія — Нью Йорк:
200 дол. Дзвінка, Христі і Марко Бриквичі.
Разом 200 дол.

На фонд Чорнобиля:
Разом 25 дол. Дзвінка і Мілас Лебедовичі.
Разом 25 дол.

На пресовий фонд журналу „Наше Життя“:
75 дол. Оксана Пакуш, Маріяка Томоруг, Дізя Бронічівська.
Разом 75 дол.

Westchester — Putnam Hospice:
100 дол. Дзвінка, Христі і Марко Бриквичі.
Разом 100 дол.
Разом 9,765 дол.

